

---

*UOT 7(4/9)**Нодирбек Сайфуллаев  
кандидат искусствоведения**Национальный институт художеств и дизайна им. К.Бехзода  
(Узбекистан)  
mrtdi\_info@iutail.uz*

---

## **ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ В ОБЛАСТИ ИСКУССТВА И КУЛЬТУРЫ МЕЖДУ УЗБЕКИСТАНОМ И АЗЕРБАЙДЖАНОМ**

**Аннотация.** Узбекистан вошел в мировую орбиту как самостоятельный объект международного права, как суверенное государство. Это беспрецедентное событие определило новую страницу в историческом развитии народов Узбекистана и поставило перед гуманитарными науками важные задачи. Возникли новые аспекты в изучении художественного наследия в его взаимодействии с процессом формирования на территории Узбекистана государственных образований, взаимосвязь развития искусства и культуры с процессами общего исторического развития тюркского мира и т.д. Узбекистан придает огромное значение сотрудничеству с Азербайджаном, и эти двухсторонние взаимоотношения укрепляются во всех сферах и расширяется с каждым годом. Испокон веков Узбекистан и Азербайджан объединяет дружеские связи в области культуры и искусства. Неоценимо роль и значение в этом общего тюркского мировоззрения, на почве которого возникло искусство этих народов того или иного периода, того или иного региона, которое их объединяет.

**Ключевые слова:** взаимодействие, искусство, культура, духовность, традиция.

**Введение.** Благодаря обретению независимости в Узбекистане были созданы принципиально новые политические основы государственного и общественного устройства. Руководством страны были определены приоритетные направления политического, социально-экономического и духовного развития. Независимость и государственный суверенитет стали важными реформирующими факторами нового общественного устройства, мировоззрения нации, ее культуры и искусства. В качестве

основного ценностного ориентира новой культурной политики был провозглашен симбиоз национальных и общечеловеческих ценностей.

Узбекистан вошел в мировую орбиту как самостоятельный объект международного права, как суверенное государство. Это беспрецедентное событие определило новую страницу в историческом развитии народов Узбекистана и поставило перед гуманитарными науками важные задачи. Возникли новые аспекты в изучении художественного наследия в его взаимодействии с процессом формирования на территории Узбекистана государственных образований, взаимосвязь развития искусства и культуры с процессами общего исторического развития тюркского мира и т.д.

Важным фактором развития искусства стала и идеологическая составляющая, которая нашла отражение в идее национальной независимости, в объективном осмыслении и оценке собственного исторического наследия, в построении перспектив дальнейшего развития национальной культуры и искусства.

Актуальность данной проблематики также обусловлена повышением социальной роли и значения культуры и искусства на новом историческом этапе духовного обновления и модернизации страны, стратегия которого была определена Президентом Узбекистана Ш.М.Мирзиёевым в ряде важных выступлений, Указах и Постановлениях Президента и Правительства республики.

Изложение основного материала. Нужно особо подчеркнуть, что Узбекистан придает огромное значение сотрудничеству с Азербайджаном, и эти двухсторонние взаимоотношения укрепляются во всех сферах и расширяются с каждым годом. Испокон веков Узбекистан и Азербайджан объединяет дружеские связи в области культуры и искусства. Неоценимы роль и значение в этом общего тюркского мировоззрения, на почве которого возникло искусство этих народов того или иного периода, того или иного региона, которое их объединяет.

Великие мыслители, такие как Аль Фараби, Авиценна, Мирзо Улугбек и многие другие просветители средневековья внесли неоценимый вклад в культурное наследие мировой тюркской культуры.

Узбекистан является полноправным членом Совета сотрудничества Тюркоязычных государств, в заседании Тюркского совета, который проходил в Баку в 2019 года, принимал участие и Президент Республики Узбекистан Ш.М.Мирзиёев.

Учитывая культурные традиции и дружеские отношения между народами двух государств, а также стремясь к дальнейшему развитию и укреплению дружеских отношений и сотрудничества, Узбекистан и Азербайджан придают большое значение дальнейшему развитию связей в области науки, культуры, искусства и образования. Нужно особо подчеркнуть, что в Узбекистане проводится успешная культурная политика, реформы и преобразования, а также государство вносит важный вклад в межкультурный диалог во всем мире.

Узбекистан высоко ценит развитие сотрудничества с Азербайджаном, и деятельность в этом направлении будет продолжаться и развиваться, потому что эти отношения отвечают коренным интересам обеих стран и способствуют дальнейшему развитию дружбы, добрососедства и взаимовыгодного сотрудничества, так как они имеют многовековые общие культурные и исторические традиции и ценности.

Великий и самобытный народ Азербайджана, на протяжении многих веков с трепетом и любовью сохраняющий национальную культуру и традиционное искусство, народные предания и обычаи, сегодня проводит полномасштабную интеграцию своих достижений по всему миру, способствуя углубленному международному сотрудничеству в области науке, культуры и искусства. И тот факт, что в основе культурного диалога, сосредоточена такие вечные ценности и принципы как – взаимопонимание и уважение, толерантность и духовность.

Неоценим вклад азербайджанских писателей, драматургов, композиторов в развитие и укрепление творческих связей с деятелями культуры и искусства Узбекистана. Произведения одного из основоположников современной музыкальной культуры Азербайджана Узеира Гаджибекова, его непревзойденный шедевр «Аршин-мол олон» до сих пор занимает самое почетное место в репертуаре узбекских музыкальных театров. Озаренные яркой и светлой душой прекрасного мелодиста песни Узеира Гаджибекова передаются из поколения в поколения, воспевая самые светлые человеческие чувства, такие как любовь, дружба, верность.

В репертуаре узбекских драматических театров и особенно музыкальных театров своё неповторимое, уникальное место занимает и высоко ценится среди ценителей театрального искусства и художественной критики – классические произведения «Лейли и Меджнун» Низами Гянджави, «Хур-Хур» Музагайний, а также ряд других знаменитых пьес

и постановок азербайджанских драматургов и т.д. Можно приводить примеры до бесконечности, так как наши общие культурные связи имеют глубокие исторические корни.

25 апреля 2010 года был подписан Меморандум о сотрудничестве Государственной Академии Художеств Азербайджана с Национальным институтом художеств и дизайна имени Камалиддина Бехзода. В рамках мероприятия в Художественной Академии Узбекистана была проведена церемония награждения известных художников Азербайджана. Народному художнику Салхабу Мамедову, профессору Чингизу Фарзалиеву, народному художнику Фуаду Салаеву были присвоены звания почётных профессоров Национального института художеств и дизайна имени Камалиддина Бехзода. Награды были вручены Председателем Академии Художеств Узбекистана, Народным художником Узбекистана Акмалем Нуриддиновым.

Азербайджанские деятели искусств, известные искусствоведы и художники являются постоянными участниками традиционного Международного Фестиваля изобразительного и прикладного искусства Узбекистана, где с огромным успехом демонстрируют свои творческие работы и научные достижения в области изобразительного и прикладного искусства, а также дизайна национального костюма.

В Узбекистане проводится значительная работа по дальнейшему сотрудничеству в области культуры, науки и образования, претворяются в жизнь целый ряд крупных проектов. Организуются мероприятия, посвящённые деятелем науки и культуры, оказывают поддержку в укреплении дружеских отношений между двумя странами.

В 2019 году осенью одним из таких ярких событий в культурной жизни Узбекистана была выставка «Онаизор» народного художника Узбекистана, академика Академии Художеств Узбекистана Акмаля Нура (Акмаля Нуриддинова), приуроченная к юбилею художника и презентация его книги-альбома, текст которой был написан членом-корреспондентом Национальной Академии Наук Азербайджана, доктором искусствоведения, профессором Эртегином Саламзаде [1]. Книга-альбом имеет монографический характер, так как теоретико-методологической основой явились принципы современной искусствоведческой науки, базирующиеся на сравнительно-типологических приемах интерпретации, позволяющей рассматривать творчество художника как важный культурно-исторический феномен.

Необходимо отдельно отметить участие азербайджанских деятелей искусств в Международной Ташкентской Биеннале под названием «Человек-среда-искусство – 2019», состоявшейся в ноябре этого года в Ташкенте.

Ташкентская Биеннале была организована по инициативе Академии Художеств Республики Узбекистан. На Фестивале были предоставлены работы художницы из Азербайджана Инны Костиной (коллекция женского головного убора «Кялагаи»). На выставке, также были представлены ковры, азербайджанская одежда, национальная женская и мужская одежда Карабахского края, национальные музыкальные инструменты Азербайджана. Азербайджанский стенд и коллекция вызвали самый большой интерес у участников и гостей фестиваля.

Примечателен и тот факт, что первый Азербайджанский Культурный Центр, обладающий дипломатическим статусом, в зарубежных странах был создан именно в Ташкенте.

Азербайджанский Центр Культуры им. Гейдара Алиева при Посольстве Азербайджанской Республики в Республике Узбекистан укрепляет культурные связи между двумя братскими народами. Способствует развитию отношения в области культуры, искусства, образования и туризма.

В начале декабря 2019 года делегации Национального института художеств и дизайна имени Камолиддина Бехзода была предоставлена высокая честь участвовать в международной конференции посвященной великому азербайджанскому поэту, мыслителю Востока Насими «Образ Насими в искусстве» организованную Отделением гуманитарных наук и Институтом архитектуры и искусств Национальной Академии Наук Азербайджана. Духовные и философские идеи Насими и по сей день объединяют все народы вокруг истинных общечеловеческих ценностей. Именно поэтому наследие Насими и сегодня не утратило своего влияния и актуальности в современном Восточном мире.

Мировая литература знает много имен, таких как звезды тюркской поэзии Ахмед Югнеки, Сулейман Бакыргани, Джелаледдин Руми, Юнус Эмре, Сайф Сарай, Алишер Навои, Махтумкули Фраги, Софы Аллайр, Баязит Бистами, Мансур Халладж, Юсуф Баласагуни и много других, и в неугасимом созвездии этих имен классической литературы сверкает имя гениального сына Азербайджана – Имамеддина Насими.

Нужно отметить, многие годы любимым фильмом и для узбекского зрителя является исторический фильм «Насими», снятый по мотивам

романа Исы Гусейнова «Судный день», посвященного великому поэту и философу Имадеддину Насими.

Напомним, фильм снят режиссером Гасаном Сеидбейли и оператором Расимом Исмайловым в 1972 году в преддверии 600-летия поэта по указанию общенационального лидера и первого Президента Гейдара Алиева. В главной роли выступил народный артист Азербайджана, лауреат Государственной премии Расим Балаев. В фильме была задействована целая плеяда блистательных актеров национального театра и кино – Исмаил Османлы, Юсиф Велиев, Халида Гасымова, Мамедрза Шейхзаманов, Самандар Рзаев, Мухтар Маниев, Камал Худавердиев, Рамиз Меликов и др. Проникновенную и величественную музыку к фильму написал легендарный композитор Тофик Гулиев. На VII Всесоюзном фестивале фильм был признан лучшим в номинации «Лучший исторический фильм», а Расим Балаев получил награду за лучшую мужскую роль.

Нужно особо подчеркнуть внимательное отношение и оценку творчества деятелей искусств со стороны правительства Азербайджана. На киностудии «Узбекфильм» фильм был переведен на узбекский язык, в дубляже участвовали плеяда знаменитых актеров театра и кино Узбекистана. Искусство дубляжа в Узбекистане было на высоком уровне, занимало одну из ведущих позиций в культурном пространстве XX века.

В связи с тем, что в Азербайджане 2019 год был объявлен «Годом Насими», Азербайджанским Культурным Центром имени Гейдара Алиева в Узбекистане объявлен конкурс под символическим названием «В меня вместятся оба мира».

В основе проекта предусматривалось представить на конкурс стихи и поэмы, посвященные творчеству Насими, переводы произведений представителей азербайджанской и узбекской литературы.

Народный писатель Узбекистана Джамал Камал перевёл и представил на конкурс произведение «Фярьяд» народного писателя Бахтияра Вахабзаде, посвященное великому мастеру слова Имадеддину Насими.

В образе Насими воплощён поэт, художник, мастер слова, отражающий героический образ нации, в котором воплощена сила эпохи.

Народный поэт Узбекистана Джамал Камал отметил большой интерес к этому произведению среди почитателей таланта великого поэта Насими, и подчеркнул, что данная публикация пьесы в форме книги позволит драматургам Узбекистана поставить в будущем спектакль.

Народный писатель Узбекистана Джамал Камал был удостоен диплома Почётного доктора Бакинского Евразийского Университета.

Также в этом году (19.06.2019) В Узбекистане по случаю 650-летнего юбилея со дня рождения великого азербайджанского поэта Имадеддина Насими на узбекском языке издан сборник газелей под названием «Джананы севирам».

Книгу, изданную в рамках проекта Центра Азербайджанской культуры имени Гейдара Алиева (ЦАК) в Ташкенте, перевел с азербайджанского языка на узбекский язык известный поэт и переводчик Таир Гаххар.

В предисловии данной книги отмечается, что Распоряжением Президента Азербайджана Ильхама Алиева 2019 год объявлен «Годом Насими» и по этому случаю в различных странах мира издаются произведения Имадеддина Насими, проводятся различные мероприятия, посвященные жизни и творчеству великого поэта.

В рамках этих полномасштабных мероприятий был подписан Меморандум о сотрудничестве между Национальным институтом художеств и дизайна имени Камолиддина Бехзода Академии Художеств Узбекистана и Институтом архитектуры и искусства Национальной Академии Наук Азербайджана.

Но основе принятого Меморандума, о сотрудничестве в плане многостороннего развития в рамках образовательных и научных программ представляющих взаимный интерес, разработки и реализации программ повышения квалификации преподавателей, научных сотрудников, докторантов, магистрантов, реализация совместных проектов, курсов, семинаров, а также проведения совместных научно-практических и научно-методических симпозиумов, конференций и других мероприятий.

Закключение. Одним словом, узы этой многовековой дружбы и сегодня на высоком уровне. Многовековые дружеские связи между Узбекистаном и Азербайджаном, между братскими народами, сегодня выходят на новый уровень, в основе которых всегда были и будут взаимоуважение, взаимопонимание, верность национальным традициям и стремление двух стран к добрососедским отношениям со всеми народами мира.

## **ЛИТЕРАТУРА:**

1. Саламзаде Э.А. Ценности и символы живописи Акмаля Нура. – Ташкент, 2019.



***Nodirbek Sayfullayev (Özbəkistan)***

**Özbəkistanla Azərbaycan arasında incəsənət və mədəniyyət sahəsində qarşılıqlı əlaqələr**

Özbəkistan dünya orbitində beynəlxalq hüququn müstəqil obyektı, suveren dövlət kimi daxil olmuşdur. Bu misilsiz hadisə Özbəkistan xalqlarının tarixi inkişafında yeni səhifə açmış və humanitar elmlər qarşısında mühüm vəzifələr qoymuşdur. Özbəkistan ərazisində bədii irsin dövlət təşkilatları ilə formalaşma prosesinin qarşılıqlı təsiri, türk dünyasının ümumi tarixi inkişaf prosesləri ilə incəsənət və mədəniyyətin qarşılıqlı əlaqəsinin tədqiqində və.s. yeni aspektlər meydana çıxdı. Özbəkistan Azərbaycanla əməkdaşlığa böyük əhəmiyyət verir və bu ikitərəfli qarşılıqlı münasibətlər bütün sahələrdə möhkəmlənir və ildən ilə genişlənir. Əsrlərdən bəri Özbəkistanla Azərbaycanı mədəniyyət və incəsənət sahəsində dostluq əlaqələri birləşdirir. Bu xalqların bu? və ya digər dövrün onları birləşdirən incəsənətinin meydana gəlməsinin ümumi türk dünyagörüşündə rolu və əhəmiyyəti misilsizdir.

***Açar sözlər:*** qarşılıqlı təsir, incəsənət, mədəniyyət, mənəviyyət, ənənə.

***Nodirbek Sayfullayev (Uzbekistan)***

**Interactions in the field of art and culture between Uzbekistan and Azerbaijan**

Uzbekistan entered the world orbit as an independent object of international law, as a sovereign state. This unprecedented event defined a new page in the historical development of the peoples of Uzbekistan and posed important tasks for the humanities. New aspects have arisen in the study of the artistic heritage in its interaction with the process of formation of state formations on the territory of Uzbekistan, the relationship of the development of art and culture with the processes of the general historical development of the Turkic world, etc. Uzbekistan attaches great importance to cooperation with Azerbaijan, and these bilateral relations are strengthening in all areas and expanding every year. From time immemorial, Uzbekistan and Azerbaijan have been united by friendly ties in the field of culture and art. The role and significance in this of the common Turkic worldview, on the basis of which the art of these peoples of this or that period, this or that region that unites them, is invaluable.

**Key words:** interactions, art, culture, spirituality, tradition.